IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Tarybos išvados dėl kultūros įnašo įgyvendinant strategiją „Europa 2020“

(2011/C 175/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

ATSIŽVELGDAMA Į

— 2010 m. birželio 17 d. Europos Vadovų Tarybos priimtą strategiją „Europa 2020“, darbo vietų kūrimo ir pažangaus, tvaraus ir integracinio ekonomikos augimo strategiją [1],

— susijusius politinius dokumentus, išdėstytus šių išvadų priede,

PRIMINDAMA

— 2010 m. liepos 13 d. Tarybos rekomendaciją dėl bendrų valstybių narių ir Sąjungos ekonominės politikos gairių [2], kurios ketvirtoje gairėje pabrėžiamas didelis ekonominis kultūros bei kūrybinės pramonės potencialas bei šiems sektoriams tenkantis vaidmuo skatinant inovacijas,

— Tarybos išvadas dėl strategijos „Europa 2020“ pavyzdinių iniciatyvų „Europos skaitmeninė darbotvarkė“ ir „Inovacijų sąjunga“ naudingo tarpusavio bendradarbiavimo [3], kuriose akcentuojama kultūrinio ir kūrybinio turinio pateikimo internete svarba ir pabrėžiama, jog reikia intensyvinti „Europos kultūros paveldo skaitmeninimą ir sklaidą, įskaitant skaitmeninės bibliotekos projektą „Europeana“ “,

— Tarybos išvadas „Strategijos „Europa 2020“ pavyzdinė iniciatyva „Inovacijų sąjunga“. Europos pokyčių spartinimas pasitelkiant inovacijas sparčiai kintančiame pasaulyje“ [4], kuriose pripažįstama, kad kultūros bei kūrybos sektoriai yra svarbus technologinių ir netechnologinių inovacijų šaltinis ir kad šių sektorių potencialą būtina visiškai išlaisvinti,

— Komisijos tarnybų darbinį dokumentą „Konsultacijų, pradėtų Žaliąja knyga dėl kultūros ir kūrybos sektorių potencialo išlaisvinimo, analizė“ [5], kuriame dėmesys atkreipiamas į tai, kad didžioji dalis atsakiusiųjų nurodė, kad kultūros bei kūrybinei pramonei turėtų tekti svarbus vaidmuo įgyvendinant strategiją „Europa 2020“ ir jos pavyzdines iniciatyvas,

PALANKIAI VERTINDAMA

— strategijos „Europa 2020“ ir jos pavyzdinių iniciatyvų įgyvendinimo integruotas gaires,

KADANGI

— kultūra gali svariai ir įvairiapusiai prisidėti įgyvendinant strategijos „Europa 2020“ integruotose gairėse ir pavyzdinėse iniciatyvose pasiūlytas priemones, kuriomis siekiama, kad ES taptų pažangia, tvaria ir integracine ekonomika,

— siekiant užtikrinti kultūros įnašą, 2011–2014 m. Tarybos darbo plane kultūros srityje [6] nustatytos šešios prioritetinės intensyvesnio bendradarbiavimo sritys,

— reikia skubiai užtikrinti, kad visi atitinkami sektoriai tarpusavyje bendradarbiautų ir kad visais politikos lygiais būtų pradėta laikytis tikslinio požiūrio – tai itin svarbu norint dar geriau pasinaudoti kultūros įnašu,

— svarbu, kad strategijos „Europa 2020“ valdymo struktūros galėtų atsižvelgti į kultūros ir kūrybos sektorių įnašą,

[1] EUCO 13/1/10 REV 1.
[2] OL L 191, 2010 7 23, p. 28.
[3] Dok. 16834/10.
[4] Dok. 17165/10.
[5] Dok. 8224/11 – SEC 2011 (399) galutinis.
[6] OL C 325, 2010 12 2, p. 1.

PABRĖŽDAMA TAI, KAS IŠDĖSTYTA TOLIAU:

1. **Kultūros įnašas užtikrinant pažangų ekonomikos augimą**

Kultūros ir kūrybinės pramonės sektoriai yra vienas iš pagrindinių šaltinių, turinčių užimtumo potencialą. Per pastarąjį dešimtmetį bendras užimtumo kultūros bei kūrybinės pramonės sektoriuose augimas buvo tris kartus didesnis palyginti su užimtumo augimu visos ES ekonomikos mastu ([1]). Šie sektoriai taip pat yra viena iš kūrybiškumo ir netechnologinių inovacijų varomųjų jėgų visoje ekonomikoje, teikiantys kokybiškas ir konkurencingas paslaugas bei prekes. Galiausiai, pasitelkiant atitinkamus ryšius su švietimu, kultūra gali veiksmingai prisidėti prie kvalifikuotos ir pajėgios prisitaikyti darbo jėgos mokymo, taigi padėti gerinti ekonominės veiklos rezultatus.

2. **Kultūros įnašas užtikrinant tvarų ekonomikos augimą**

Kultūra gali prisidėti prie tvaraus ekonomikos augimo skatinant ekologiškesnį judumą ir naudojant pažangiausias tvarias technologijas, įskaitant skaitmeninimą, kuriomis užtikrinama, kad kultūros turinys būtų prieinamas internete. Menininkai ir kultūros sektorius apskritai gali suvaidinti esminį vaidmenį siekiant pakeisti žmonių požiūrį į aplinką.

3. **Kultūros įnašas užtikrinant integracinį augimą**

Kultūra gali prisidėti prie integracinio augimo skatindama kultūrų dialogą visapusiškai atsižvelgiant į kultūrų įvairovę. Kultūros veikla ir programos gali sustiprinti socialinę sanglaudą ir bendruomenių vystymąsi, taip pat įgalinti asmenis ar bendruomenę visapusiškai dalyvauti socialiniame, kultūriniame ir ekonominiame gyvenime.

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ:

— rengiant atitinkamą politiką bei nacionalines reformų programas, skirtas strategijos „Europa 2020“ tikslams pasiekti, atsižvelgti į kultūros horizontalųjį pobūdį ir keistis geros praktikos, susijusios su priemonėmis ir metodika, taikomomis įvertinant kultūros įnašą siekiant tų tikslų, pavyzdžiais,

— stiprinti švietimo, kultūros, mokslinių tyrimų institucijų ir verslo sektoriaus sąveiką nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygiu ir skatinti šių sektorių partnerystę, ypač daug dėmesio skiriant talentų puoselėjimui bei kūrybinei veiklai būtiniems gebėjimams ir kompetencijoms,

— pasinaudoti ES finansinėmis priemonėmis, visų pirma struktūriniais fondais, kad būtų pripažintas kultūros ir kultūros bei kūrybinės pramonės sektorių, kaip regionų ir miestų vystymosi varomosios jėgos, potencialas, ir atitinkamais atvejais jos būtų integruotos į pažangios specializacijos strategijas ([2]),

— kultūros prekių ir paslaugų gamybos ir platinimo procesuose propaguoti tvarias ir ekologiškas technologijas, kad būtų skatinamas tvarus vystymasis, ir remti menininkus bei kultūros sektorių didinant informuotumą tvaraus vystymosi klausimais, *inter alia*, vykdant veiklą neformaliojo švietimo ir savišvietos srityse,

— išnagrinėti materialiojo ir nematerialiojo kultūros paveldo vaidmenį bendruomenių vystymesi bei skatinant aktyvų pilietiškumą ir atsižvelgti į jį rengiant atitinkamas vietos ir regionines vystymosi strategijas,

— reaguoti į specializuotų įstaigų ir specialistų, kurie vykdo veiksmingą socialinį ir kultūrinį darbą, mokymo poreikius bei gebėjimų stiprinimo prioritetus,

— atsižvelgti į viešųjų kultūros organizacijų gebėjimų plėtojimo poreikius, kad jos galėtų teikti deramai pritaikytas paslaugas, ypač daug dėmesio skiriant jų socialinėms ir kultūrinėms funkcijoms.

PRAŠO KOMISIJOS:

— apsvarstyti, nedarant įtakos artėjančioms deryboms dėl naujos daugiametės finansinės programos, kaip Komisijos pasiūlymuose dėl būsimos ES politikos ir finansinių priemonių galėtų būti visapusiškai atsižvelgta į kultūros įnašą įgyvendinant strategijos „Europa 2020“ tikslus,

— tęsti visų atitinkamų Komisijos tarnybų bendradarbiavimą, kad būtų akcentuojamas kultūros vaidmuo įgyvendinant strategiją „Europa 2020“, ir užtikrinti, kad tai būtų atspindėta atitinkamų sričių politikoje, gairėse ir valdymo priemonėse.

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS ATITINKAMOSE JŲ KOMPETENCIJOS SRITYSE:

— įgyvendinti Europos statistikos sistemos partnerių bendradarbiavimo kultūros srityje tinklo (*ESSnet-culture*) kuriamą statistinių duomenų sistemą, kad būtų teikiama patikima, lyginamoji ir naujausia informacija apie kultūros socialinį ir ekonominį poveikį, vykdyti veiklą, susijusią su būsimais prioritetais remiantis rekomendacijomis, kurias teikia *ESSnet-culture*,

— remtis pirmiau nurodytame Komisijos tarnybų darbiniame dokumente pateiktomis išvadomis ir pasinaudoti galimybe, kurią suteikia „Europos kultūros ir kūrybos pramonės aljansas“, kad būtų sustiprinti kultūros bei kūrybinės pramonės sektoriai, visų pirma MVĮ bei mikroįmonės, ir išnagrinėti naujus būdus, kaip labiau didinti savo pačių gebėjimą kurti naujoves ir gebėjimą skatinti inovacijas kituose sektoriuose,

([1]) 2010 m. Europos konkurencingumo ataskaita, dok. SEC (2010) 1276 galutinis.

([2]) 2010 m. spalio 6 d. Komisijos komunikatas „Regioninės politikos įnašas į pažangų augimą 2020 m. Europoje“ (COM (2010) 553 galutinis).

— skatinti kultūros paveldo ir šiuolaikinio kultūros turinio, įskaitant audiovizualinius kūrinius, skaitmeninimą ir suteikti daugiau galimybių jį pažinti, visų pirma įgyvendinant „Europeana“, tokiu būdu, be kita ko, sudarant galimybę propaguoti ir išsaugoti kultūrų įvairovę ir daugiakalbystę, visapusiškai atsižvelgiant į autoriaus teises ir gretutines teises,

— propaguoti tvarų kultūrinį turizmą – sanglaudos ir ekonominio vystymosi varomąją jėgą,

— ištirti, kaip papildyti mokymąsi visą gyvenimą tvirtu kultūriniu komponentu, kad būtų galima prisidėti ugdant bendrąsias kompetencijas ([1]), kad į tai būtų galima atsižvelgti formuojant politiką šioje srityje.

([1]) Bendrosios kompetencijos apibrėžtos 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijoje dėl bendrųjų visą gyvenimą trunkančio mokymosi gebėjimų (OL L 394, 2006 12 30, p. 10).

PRIEDAS

Priimdama šias išvadas Taryba primena visų pirma šiuos susijusius dokumentus:

— 2007 m. lapkričio 16 d. Tarybos rezoliuciją dėl Europos kultūros darbotvarkės ([1]),

— Ekspertų komiteto ataskaitą „Naujasis renesansas“ ([2]),

— Tarybos išvadas dėl kultūros kaip kūrybiškumo ir novatoriškumo skatinimo priemonės (2009 m. gegužės 12 d.) ([3]),

— 2009 m. lapkričio 27 d. Tarybos išvadas dėl jaunosios kartos kūrybiškumo skatinimo: vaikų ir jaunuolių kūrybiškumo bei inovacinių gebėjimų ugdymas per kultūrinę raišką ir kultūros pažinimo galimybes ([4]),

— 2010 m. gegužės 10 d. Tarybos išvadas dėl kultūros reikšmės regionų ir vietos vystymuisi ([5]),

— 2010 m. lapkričio 18 d. Tarybos išvadas dėl kultūros vaidmens kovojant su skurdu ir socialine atskirtimi ([6]),

— pirmininkaujančios valstybės narės baigiamąsias išvadas po kultūros ministrų neoficialaus susitikimo (2010 m. kovo 31 d., Barselona) ([7]),

— pirmininkaujančios valstybės narės padarytą pareiškimą kultūros ministrų neoficialaus susitikimo proga (2010 m. spalio 7 d., Briuselis) ([8]),

— pirmininkaujančios valstybės narės pareiškimą, padarytą kultūros ministrų neoficialiame susitikime (2011 m. kovo 28 d., Gedelė, Vengrija).

([1]) OL C 287, 2007 11 29, p. 1.
([2]) http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/doc/reflection_group/final-report-cdS3.pdf ir priedai http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/index_en.htm.
([3]) Dok. 8175/1/09 REV 1.
([4]) OL C 301, 2009 12 11, p. 9.
([5]) OL C 135, 2010 5 26, p. 15.
([6]) OL C 324, 2010 12 1, p. 16.
([7]) http://www.eu2010.es/export/sites/presidencia/comun/descargas/Ministerios/en_conclusiones_rim_cultura.pdf.
([8]) http://www.culture.be/fileadmin/sites/culture/upload/culture_super_editor/culture_editor/documents/Relations_IntNat/7_octobre_2010_Reunion_informelle_des_Ministres_de_la_Culture_Declaration_de_la_Presidence_EN_final_2_.pdf.